

**ACADEMIA ROMÂNĂ
RUMÄNISCHE AKADEMIE**

**INSTITUTUL DE CERCETĂRI SOCIO-UMANE SIBIU
FORSCHUNGSINSTITUT FÜR GEISTESWISSENSCHAFTEN
HERMANNSTADT**

**FORSCHUNGEN
ZUR VOLKS- UND
LANDESKUNDE**

Band 63
2020



EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE

INHALT

STUDIEN UND MITTEILUNGEN

PETRA MÁTYÁS-RAUSCH, Kupfergewinnung im Komitat Bihar im 16.–17. Jahrhundert	7
WOLF D. GRUNER, Vom territorialen Prinzip des ‚cuius regio, eius religio‘ des Heiligen Römischen Reiches deutscher Nation zum multikonfessionellen Staat im Deutschen Bund.....	44
ANDRÁS BÁNDI, Der Lebenslauf des Hermannstädter Senators Johannes Berger (1663–1720).....	76
SIGRID HALDENWANG, Zu den beiden Lehnwörtern ungarischer Herkunft: „ <i>Muəsər</i> “ und „ <i>Katnər</i> “	86
IOANA FLOREA, Turnen und Sport in der deutschsprachigen Fachpublizistik während des ersten Weltkrieges, in Siebenbürgen, im Banat und in der Bukowina.....	100
DIETMAR PLAJER, Bischof Müller und die Laienprediger. Pfarrermangel und Evangelisation durch pietistische Laien in der Evangelischen Kirche A. B. in Rumänien in den ersten Jahren nach dem II. Weltkrieg	123
GERHILD RUDOLF, Sprachverlust und Spracherhalt: Chancen der deutschen Sprache in Rumänien.....	139
DORIS SAVA, Germanistik in Hermannstadt: Kontinuitäten und Brüche.....	151

CHRONIK

Prof. em. Dr. Horst Schuller zum 80. Geburtstag (NORA CĂPĂȚÂNĂ).....	165
--	-----

CUPRINS

STUDII ȘI COMUNICĂRI

PETRA MÁTYÁS-RAUSCH, Mineritul de cupru în comitatul Bihor în secolele XVI–XVII.....	7
WOLF D. GRUNER, De la principiul teritorial ‚cuius regio, eius religio’ al Sfântului Imperiu Roman de Națiune Germană la statele multiconfesionale ale Confederației Germane	44
ANDRÁS BÁNDI, Însemnările autobiografice ale senatorului sibian Johannes Berger (1663–1720).....	76
SIGRID HALDENWANG, Cu privire la două împrumuturi de proveniență maghiară ‚ <i>Mușar</i> ‘ și ‚ <i>Katnər</i> ‘	86
IOANA FLOREA, Gimnastica și sportul în presa de limbă germană de profil în perioada Primului Război Mondial, în Transilvania, Banat și Bucovina ...	100
DIETMAR PLAJER, Episcopul Müller și predicatorii laici. Lipsa de preoți și evanghelizarea prin predicatori pietiști în Biserica Evanghelică C. A. din România în primii ani după cel de-al Doilea Război Mondial	123
GERHILD RUDOLF, Pierderea și păstrarea limbii: șansele limbii germane în România.....	139
DORIS SAVA, Germanistica din Sibiu: continuități și discontinuități.....	151

CRONICĂ

Omagiu domnului prof. em. dr. Horst Schuller la a 80-a aniversare (NORA CĂPĂȚĂNĂ).....	165
--	-----

CONTENT

PAPERS AND COMMUNICATIONS

PETRA MÁTYÁS-RAUSCH, Copper Mining in the Bihar County in the 16th and 17th Centuries	7
WOLF D. GRUNER, From the Territorial Principle of ‘cuius regio, eius religio’ of the Holy Roman Empire of the German Nation to the Multidenominational States in the German Confederation	44
ANDRÁS BÁNDI, Autobiographical Notes of Johannes Berger, Senator of Sibiu (1663–1720)	76
SIGRID HALDENWANG, About the Loan Words of Hungarian Origin „ <i>Muəsər</i> “ and „ <i>Katnər</i> “	86
IOANA FLOREA, Gymnastics and Sport in the German Language Specialized Press around the First World War in Transylvania, Banat and Bucovina	100
DIETMAR PLAJER, Bishop Müller and the Lay Preachers. Shortage of Priests and Evangelization by Pietistic Lay Preachers in the Evangelical Church of the Augsburg Confession in Romania in the Aftermath of World War II	123
GERHILD RUDOLF, Language Preservation and Language Loss: Chances of German in Romania	139
DORIS SAVA, German Studies in Hermannstadt (Sibiu): Continuities and Ruptures	151

CHRONICLE

On the 80th Anniversary of Prof. em. dr. Horst Schuller (NORA CĂPĂȚĂNĂ) ...	165
---	-----